



PARLAMENTO EUROPEO

2009 - 2014

---

*Comisión de Asuntos Exteriores  
Comisión de Desarrollo  
Subcomisión de Derechos Humanos*

---

29.9.2010

## **COMUNICACIÓN A LOS MIEMBROS**

**Asunto: PREMIO SÁJAROV A LA LIBERTAD DE CONCIENCIA 2010**

Se adjunta la lista por orden alfabético de candidatos al Premio Sájarov a la Libertad de Conciencia 2010 (junto con las motivaciones y las biografías recibidas en Secretaría) propuestos conforme a las bases del Premio Sájarov por un mínimo de 40 diputados al Parlamento Europeo o por un grupo político.

DIRECCIÓN GENERAL  
DE POLÍTICAS EXTERIORES

CM832022ES.doc

PE448.983v01-00

**ES**

*Unida en la diversidad*

**ES**

**PREMIO SÁJAROV A LA LIBERTAD DE CONCIENCIA 2010**  
Candidatos propuestos por grupos políticos v por diputados por orden alfabético

<b>Candidato</b>	<b>Actividad</b>	<b>Propuesto por</b>
<b>ACCESS</b>	Movimiento ciudadano que ayuda a los defensores de los derechos humanos a protegerse y a proteger sus comunicaciones en línea. Asimismo les ofrece ayuda tecnológica para acceder a la información a pesar de la censura de regímenes represivos.	Propuesto por el Grupo de la Alianza de los Demócratas y Liberales por Europa
<b>Haytham AL-MALEH</b>	Destacado abogado y activista de derechos humanos que, el 4 de julio de 2010, fue condenado a tres años de prisión. Las misiones de control llevadas a cabo por organizaciones internacionales de la sociedad civil evidenciaron que el juicio contra Al-Maleh no cumplía las normas internacionales de un juicio justo.	Propuesto por Heidi Hautala y 44 diputados más
<b>BREAKING THE SILENCE</b>	Organización No Gubernamental (ONG) israelí creada por soldados y veteranos de las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) que recopila y publica testimonios sobre su servicio militar en Cisjordania, la Franja de Gaza y Jerusalén Este durante la Segunda Intifada, ofreciendo una plataforma al personal israelí de servicio y licenciado y a los reservistas donde pueden describir de forma confidencial sus experiencias en los territorios ocupados por Israel.	Propuesta por el Grupo de los Verdes/Alianza Libre Europea Así como por el Grupo Confederal de la Izquierda Unitaria Europea/Izquierda Verde Nórdica
<b>Guillermo FARIÑAS</b>	Psicólogo, periodista independiente y disidente político cubano. A lo largo de los años se ha declarado en 23 ocasiones en huelga de hambre para protestar contra diversos elementos del régimen cubano. Ha afirmado que está dispuesto a morir en la lucha contra la censura en Cuba.	Propuesto por el Grupo del Partido Popular Europeo (Demócrata-cristianos) así como por el Grupo de los Conservadores y Reformistas Europeos y por Edvard Kožušník y 91 diputados más
<b>Aminetu HAIDAR</b>	Defensora de los derechos humanos y activista política saharauí. Es una destacada activista para la independencia del Sahara Occidental. También se la conoce como la «Gandhi saharauí» por sus protestas no violentas, incluidas las huelgas de hambre, para apoyar la independencia del Sahara Occidental.	Propuesta por Norbert Neuser, Willy Meyer, Raül Romeva i Rueda y 40 diputados más

<b>Dawit ISAAK</b>	Periodista, escritor y dramaturgo eritreo, que desde 2001 es preso político y es mantenido en la prisión en condiciones muy duras. El Parlamento Europeo ha pedido su liberación inmediata en varias ocasiones.	Propuesto por Olle Schmidt, Cecilia Wikström, Marit Paulsen y Lena Ek, así como 37 diputados más
<b>Birtukan MIDEKSA</b>	Política y antigua jueza etíope. Es líder del partido de la oposición Unidad para la Democracia y la Justicia (UDJ). El 28 de diciembre de 2008, Birtukan fue arrestada y encarcelada para cumplir cadena perpetua. Ha admitido abiertamente que mantiene su «lucha pacífica para una mayor democracia, respeto de los derechos humanos y el Estado de Derecho» en Etiopía.	Propuesta por el Grupo de la Alianza Progresista de Socialistas y Demócratas en el Parlamento Europeo
<b>Padre Thadeus, NGUYÊN VAN LY</b>	Sacerdote y destacado activista de derechos humanos vietnamita, que sólo utiliza la lucha no violenta como medio para alcanzar su objetivo de promover los derechos humanos universales.	Propuesto por el Grupo de los Conservadores y Reformistas Europeos
<b>OPEN DOORS</b>	Misión Cristiana no confesional que apoya a cristianos perseguidos, que son la minoría religiosa que más sufre la persecución. En la actualidad, la organización está presente en más de 45 países con un amplio abanico de actividades.	Propuesta por el Grupo de los Conservadores y Reformistas Europeos

## Propuesto por el Grupo de la Alianza de los Demócratas y Liberales por Europa



El acceso a Internet se está convirtiendo rápidamente en una de las cuestiones de derechos humanos más importantes de la actualidad —tanto como un derecho emergente en sí mismo, como una puerta para acceder a muchos otros derechos. Access es un movimiento ciudadano que ayuda a los defensores de los derechos humanos a protegerse y a proteger sus comunicaciones en línea. Asimismo les ofrece ayuda tecnológica para acceder a la información a pesar de la censura de regímenes represivos.

Fundada a raíz de las duras medidas emprendidas tras las elecciones iraníes de 2009, Access ofreció apoyo técnico gracias al cual el movimiento democrático iraní puso seguir teniendo acceso a Internet. Dado que millones de personas cuestionaban los resultados de las elecciones, una red en línea de activistas digitales inició una serie de intervenciones para asegurar el libre acceso de los clientes a Facebook, Twitter, blogs independientes y el correo electrónico. Desde entonces, esta red de activistas digitales en todo el mundo se ha unido en Access. A través de su trabajo, Access ha ayudado a liberar miles de vídeos protesta y grabaciones con violaciones de los derechos humanos (que han sido vistos más de 5 millones de veces); ha asesorado a cientos de miles de defensores de los derechos humanos y ciudadanos normales para saltar con seguridad el cortafuegos para llegar a los sitios web vitales bloqueados; y ha permitido a organizaciones basadas en los derechos humanos a permanecer en línea a pesar de los continuos ataques de regímenes y sus hackers. Access trabaja para garantizar el acceso mundial a Internet, así como la protección y promoción de los derechos humanos.

<http://www.accessnow.org/>

## **Propuesto por Heidi Hautala y 44 diputados más**

### **Haytham Al-Maleh, abogado sirio de derechos humanos Para el Premio Sájarov 2010**

Un año después de aprobar una resolución sobre el caso de Muhannad al-Hassani —un abogado sirio arrestado de forma arbitraria y mantenido incomunicado—, el 9 de septiembre de 2010, el Parlamento Europeo adoptó una resolución sobre la situación de derechos humanos en Siria con especial atención por el caso del Haytham Al-Maleh, un abogado defensor de los derechos humanos de 80 años de edad.

Haytham Al-Maleh fue objeto de un arresto arbitrario por parte de agentes del Servicio de Inteligencia General el 14 de octubre de 2009, estuvo incomunicado hasta el 20 de octubre de 2009 cuando le interrogó el Fiscal Militar y fue juzgado ante el Segundo Tribunal Militar de Damasco pese al hecho de que los tribunales militares no tienen competencias para juzgar a civiles. Su arresto tuvo lugar en el momento propuesto por los Estados miembros de la UE para firmar el Acuerdo de Asociación con Siria, del cual constituye un componente esencial el respeto por los derechos humanos.

El 4 de julio de 2010, Haytham Al-Maleh fue sentenciado a tres años de encarcelamiento por «transferir noticias falsas y exageradas que debilitan el sentimiento nacional», en virtud de los artículos 285 y 286 del Código Penal sirio. Los cargos surgieron a raíz de entrevistas concedidas por el señor Al-Maleh a los medios de comunicación en las que criticaba el uso continuado de leyes de emergencia en Siria y el constante control de las autoridades sirias sobre el sistema judicial. Las misiones de control llevadas a cabo por organizaciones internacionales de la sociedad civil evidenciaron que el juicio contra Al-Maleh no cumplía las normas internacionales de un juicio justo.

La salud del señor Al-Maleh se ha deteriorado mucho durante el verano. Padece artritis, diabetes y tiene problemas de tiroides, y se le priva del acceso a la medicación.

La condena de Haytham Al-Maleh, considerado un eminente abogado de derechos humanos en Siria, es una prueba de la incesante persecución que sufren los abogados y defensores de los derechos humanos. E incluso envía una fuerte advertencia a los abogados que promueven el Estado de Derecho y desafían las restricciones diarias impuestas por el Estado de emergencia vigente desde 1963.

La firma del Acuerdo de Asociación UE-Siria se ha retrasado a petición de la parte siria. En octubre de 2009, el Consejo encargó a la Comisión aclarar la situación y encontrar una manera para firmar este acuerdo. En su resolución de septiembre de 2010, el Parlamento recalca el deterioro de la situación de los derechos humanos, incluida la represión sistemática de abogados y defensores de los derechos humanos en Siria, y pedía un mecanismo claro para que las contrapartes sirias y europeas entablaran conversaciones sobre las mejoras concretas en materia de derechos humanos y democracia que la UE espera de las autoridades sirias.

Galardonar al señor Al-Maleh con el Premio Sájarov 2010 podría suponer un apoyo importante para todos los que defienden los derechos humanos y promueven las reformas democráticas en Siria y enviaría una clara señal a la UE de que ha de garantizar la coherencia y la eficacia de su acción exterior en cuanto al respecto y la promoción de los derechos humanos.

## **Propuesta por Rebecca Harms y Daniel Cohn-Bendit en nombre de Grupo de los Verdes/Alianza Libre Europea**

### **Breaking the Silence**



#### **Quiénes son y qué hacen**

Breaking the Silence [Romper el silencio] es una ONG israelí creada en 2004 por soldados y veteranos de las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) que recopila y publica testimonios sobre su servicio militar en Cisjordania, la Franja de Gaza, y Jerusalén Este durante la segunda Intifada.

En una sociedad que tiende a ignorar la injusticia y la opresión inherente a la ocupación, el trabajo de Breaking the Silence es de suma importancia. Breaking the Silence recalca cómo la sociedad israelí «sigue haciendo la vista gorda y negando lo que sucede en su nombre». Breaking the Silence se dedica a poner al descubierto para los ciudadanos israelíes la realidad de la ocupación israelí vista a través de los ojos de los soldados israelíes y a estimular el debate sobre el impacto de la prolongada ocupación tanto sobre la población palestina como sobre la sociedad israelí.

Desde 2004, Breaking the Silence ha recogido testimonios de más de 650 soldados que han servido en los territorios ocupados desde el inicio de la segunda Intifada. Breaking the Silence también organiza visitas a pueblos del Sur del Monte Hebrón para jóvenes israelíes, estudiantes, políticos, periodistas, diplomáticos extranjeros y el público en general a fin de que conozcan de primera mano la gravísima situación de la región.

La organización se toma muy en serio la credibilidad de las historias que publica. Por ello exige que cada historia cuente con dos testigos presenciales, lleva a cabo una investigación entrevistando a otros soldados, grabando conversaciones y verificando los datos con B'Tselem y otras organizaciones. Hay muchas historias que no se publican porque no pueden verificarse lo suficiente.

#### **Amenazas y retos para el trabajo de Breaking the Silence**

Aunque el trabajo de Breaking the Silence tiene muchos seguidores en Israel y en el extranjero, siguen siendo muchos los que no apoyan su trabajo y recurren cada vez más a las

amenazas para intentar silenciar a la organización. Entre las amenazas se encuentra el arresto de miembros de BtS, los ataques y la prohibición militar de las visitas organizadas por BtS, la difamación pública y los intentos de cortar la financiación.

***Detención y arrestos:*** Los miembros de Breaking the Silence son retenidos con frecuencia por la policía israelí en el asentamiento de Kiryat Araba contiguo a Hebrón. La policía esgrime diversas razones para las detenciones, desde los disturbios al temor de ataques o denuncias faltas por parte de los colonos. Nunca se ha demostrado la veracidad de las denuncias y nunca se han podido formular cargos contra Breaking the Silence<sup>1</sup>.

***Ataques de colonos y prohibición militar de las visitas:*** Las visitas organizadas a Hebrón sufren repetidos ataques perpetrados por colonos de Hebrón y estos ataques son cada vez más violentos. A pesar de las docenas de denuncias presentadas ante la policía israelí, muy poco se ha hecho para evitar estos ataques. En lugar de ello, las Fuerzas de Defensa israelíes han impedido en diversas ocasiones que se realizara una visita a fin de evitar la violencia de los colonos. Para empeorar las cosas, los comandantes militares han declarado públicamente en los medios de comunicación que los miembros de las organizaciones de derechos humanos, y en concreto los miembros de Breaking the Silence, son los responsables de la violencia en la región. De hecho, estas declaraciones han otorgado legitimidad a los colonos para perjudicar y amenazar a los activistas. Hoy en día, se deniega una tercera parte de las visitas que Breaking the Silence solicita realizar, y durante las visitas que sí tienen lugar, se producen hostigamientos y malos tratos por parte de los colonos y se presentan numerosas denuncias falsas ante la policía contra Breaking the Silence. Actualmente hay vigente una orden militar que prohíbe a los miembros de Breaking the Silence que entren en la Tumba de los Patriarcas en Hebrón.

***Difamación pública e intentos de cortar la financiación:*** Desde que se fundó Breaking the Silence, se han producido varios intentos de socavar su credibilidad y de desprestigiar a la organización. La difamación pública alcanzó un punto álgido a raíz de los testimonios de soldados publicados en relación con la Operación «Plomo fundido» en Gaza. El Primer Ministro israelí Benjamin Netanyahu condenó públicamente a Breaking the Silence<sup>2</sup> y el Ministerio de Exterior presionó a los gobiernos extranjeros para que dejaran de financiar a la organización<sup>3</sup>. Al mismo tiempo, muchas figuras públicas incitaban a la violencia contra Breaking the Silence, entre ellas dos influyentes presentadores de programas de debate en la cadena militar pública de Israel que alentaban a sus oyentes a «romper los huesos de» «Romper el Silencio»<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> <http://www.frontlinedefenders.org/node/1570>

<sup>2</sup> <http://www.haaretz.com/print-edition/news/pm-slams-breaking-the-silence-1.282675>

<sup>3</sup> [http://www.dutchnews.nl/news/archives/2009/07/israel\\_wants\\_clarity\\_on\\_human.php](http://www.dutchnews.nl/news/archives/2009/07/israel_wants_clarity_on_human.php)

<sup>4</sup> <http://www.nif.org/issue-areas/stories/nif-protests-public-army.html>



## **Propuesta por Lothar Bisky en nombre del Grupo Confederal de la Izquierda Unitaria Europea/Izquierda Verde Nórdica**

### **Breaking the Silence**

Breaking The Silence (BTS) es una Organización No Gubernamental (ONG) israelí creada por soldados y veteranos de las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) que recopila y publica testimonios sobre su servicio militar en Cisjordania, la Franja de Gaza, y Jerusalén Este durante la Segunda Intifada, ofreciendo una plataforma al personal israelí de servicio y licenciado y a los reservistas donde pueden describir de forma confidencial sus experiencias en los territorios ocupados por Israel.

La misión de la organización es «romper el silencio» de los soldados de las FDI que vuelven a la vida civil en Israel y «descubrir el abismo entre la realidad con la que se encuentran en los territorios ocupados, y el silencio que encuentran en casa».

Creada en 2004, Breaking the Silence recoge testimonios y publica los relatos de soldados, para intentar «obligar a la sociedad israelí a hacer frente a la realidad que ella misma ha creado» y enfrentarse a la verdad sobre «los excesos cometidos contra los palestinos, el saqueo y la destrucción de propiedades» que es familiar para los soldados.

La organización publica grabaciones escritas y filmadas en su sitio web. El 15 de julio de 2009 «Breaking the Silence» publicó un nuevo cuadernillo titulado: «Testimonios de soldados de la Operación Plomo Fundido, Gaza 2009», y recientemente publicó uno con testimonios de mujeres soldado. Los miembros del grupo han realizado giras para dar conferencias en Israel, Europa Occidental y los Estados Unidos. BTS organiza visitas a Hebrón para los ciudadanos israelíes.

El Gobierno de Israel protestó contra la financiación internacional de Breaking the Silence y dejó clara su oposición a que Gran Bretaña, los Países Bajos y España financiaran a ONG con «una agenda manifiestamente antigubernamental».

El embajador de Israel en los Países Bajos declaró que Israel era una democracia y que tales financiaciones debían ir a países sin democracia. Breaking the Silence era una «organización legal y legítima», afirmó, pero su financiación por parte del Gobierno neerlandés no era razonable «a la luz de las sensibilidades políticas».

**Propuesto por Joseph Daul, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jaime Mayor Oreja, Jacek Saryusz-Wolski, Jarosław Leszek Wałęsa y Francisco José Millán Mon en nombre del Grupo del Partido Popular Europeo (Demócrata-cristianos)**

## **«Guillermo Fariñas en nombre de los que luchan en Cuba por la libertad y los derechos humanos»**

Guillermo Fariñas, de 48 años, es un antiguo soldado convertido en «disidente» cubano. En 1989 se unió a la oposición después de haber devuelto su carnet de las Unión de Jóvenes Comunistas. Psicólogo y periodista de oficio, creó su propia agencia de prensa independiente «Cubanacan Press», sobre todo para informar al resto del mundo sobre la suerte de los presos políticos en Cuba. No obstante, en vano, puesto que hoy en día la agencia está cerrada y ha dejado de publicar. Dada la prohibición de manifestarse, en 2006 inició una huelga de hambre sobre este tema para protestar contra la cibercensura y exigir el acceso de todos a un Internet libre. Por este motivo fue galardonado con el Premio Ciberlibertad 2006 de Reporteros Sin Fronteras.

Guillermo Fariñas, que es partidario de la no violencia y no duda en denunciar al régimen castrista, es una figura de la lucha contra el encarcelamiento de opositores políticos. Él mismo pasó 11 años y medio en la cárcel, pero el régimen cubano, que sigue endureciéndose más y más, no habrá podido ni con su determinación ni con su humanismo. Al igual que otros antes que él, Fariñas ha elegido la huelga de hambre para llamar la atención de la opinión pública sobre la situación de las libertades en su país y de este modo es la esperanza de decenas de periodistas o militantes encarcelados.

El 24 de febrero de 2010, Guillermo Fariñas inició su 23ª huelga de hambre, un día después de la controvertida muerte —denunciada en su momento por el Parlamento Europeo— de un preso de opinión, Orlando Zapato Tamayo, después de una huelga de hambre de casi tres meses. Entonces reclamó la liberación de 26 presos políticos enfermos y denunció la negación por parte del régimen cubano de las violaciones de los derechos humanos. Su huelga de hambre finalizó 135 días más tarde, el 8 de julio de 2010 —cuando su estado de salud era cada vez más preocupante— después del anuncio por parte de la Iglesia católica de Cuba de la liberación de 52 presos en los próximos cuatro meses.

La lucha de Guillermo Fariñas ha constituido y sigue constituyendo un ejemplo para todos los defensores de la libertad y la democracia.

**Propuesto por el Grupo de los Conservadores y Reformistas Europeos**  
**Así como**  
**por Edvard Kožušník y 91 diputados más**



**Guillermo FARIÑAS**

Guillermo Fariñas es psicólogo, periodista independiente y disidente político cubano. A lo largo de los años se ha declarado en 23 ocasiones en huelga de hambre para protestar contra diversos elementos del régimen cubano. Ha afirmado que está dispuesto a morir en la lucha contra la censura en Cuba. Recientemente puso fin a una huelga de hambre de 4 meses para pedir la liberación de 52 activistas de la oposición enfermos encarcelados. Los médicos afirmaron que Fariñas había estado cerca de la muerte.

**Por qué el PE debe apoyarlo:**

- Fariñas es un auténtico símbolo de la lucha por la libertad de expresión y la democracia.
- Está dispuesto a morir por estos principios morales.
- Es la oportunidad de la UE de enviar una señal clara al régimen cubano de que no se revisará la Posición Común de la UE\* sin unos pasos reales hacia la liberalización del régimen totalitario (en contra de la actual línea política del Gobierno socialista de España).

\* La política de 1996 de la UE pide progresos en los derechos humanos y la democracia antes de que puedan normalizarse las relaciones con Cuba.

## **Propuesta por Norbert Neuser, Willy Meyer, Raül Romeva i Rueda y 40 diputados más**



### **AMINETU HAIDAR**

Aminetu Haidar (El Aaiún, 1967) es una destacada defensora saharauí de los derechos humanos y activista por la independencia del Sáhara Occidental. Es la presidenta de CODESA (Colectivo Saharauí de Defensores de los Derechos Humanos). Haidar es un ejemplo de la lucha no violenta y de resistencia pacífica, por lo que se la conoce también como la «Gandhi saharauí».

Aminetu ha sido víctima en numerosas ocasiones de persecución y represión por su compromiso en defensa de los derechos humanos del pueblo saharauí. En 1987 participó en una manifestación pacífica que exigía a Marruecos la celebración de un referéndum por la autodeterminación del Sáhara Occidental, como establecen varias resoluciones de las Naciones Unidas. Por ello, fue encarcelada sin ningún tipo de juicio y estuvo desaparecida durante cuatro años en cárceles secretas marroquíes, donde fue torturada junto con decenas de presos políticos saharauís.

En 2005 fue condenada por Marruecos a 7 meses de prisión, esta vez en la «Prisión Negra» de El Aaiún, ciudad del Sáhara Occidental ocupada por Marruecos. El Parlamento Europeo aprobó en abril de ese año una resolución pidiendo a Marruecos su liberación inmediata y la de otros 36 presos de conciencia saharauís. Fue liberada al finalizar su condena.

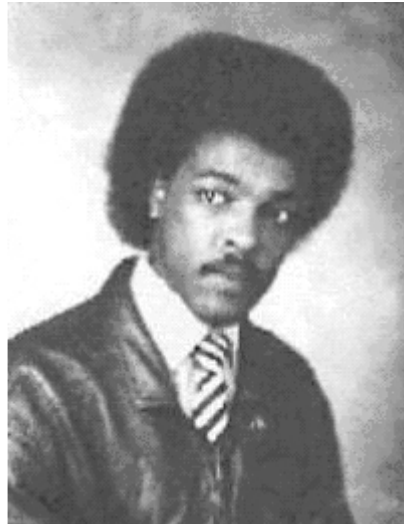
En noviembre de 2009, al regreso de un viaje a Estados Unidos para recoger el premio al Coraje Civil fue expulsada ilegalmente del Aeropuerto de El Aaiún (Sahara Occidental) por las autoridades marroquíes, requisándole el pasaporte y siendo trasladada forzosamente a España. Aminetu inició una huelga de hambre en el Aeropuerto de Lanzarote (Islas Canarias) que duró 32 días tras los que logró volver a su hogar en los Territorios Ocupados.

La activista saharauí ha sido galardonada, entre otros, con el Premio de Derechos Humanos Juan María Brandés y el Freedom Award (2006), con el Premio Rosa de Plata (2007), el Premio Derechos Humanos y Justicia Robert F. Kennedy (2008), el Premio al Coraje Civil de los Derechos del Hombre de la Fundación Train (2009) o el Premio Internacional Jovellanos Resistencia y Libertad (2010). Amnistía Internacional propuso su candidatura para el Premio

Ginetta Sagan y también ha sido nominada para el Premio Nobel de la Paz.

**Propuesto por Olle Schmidt, Cecilia Wikström, Marit Paulsen y Lena Ek y  
37 diputados más**

**Dawit ISAAK**



Dawit Isaak es periodista, escritor y dramaturgo. Nació el 27 de octubre de 1964. Veintinueve años más tarde, su país se convirtió en el Estado de Eritrea después de una larga y sangrienta guerra de liberación. En 1987, llegó a Suecia como refugiado de guerra. En 1992 obtuvo la ciudadanía sueca.

Cuando Eritrea obtuvo la independencia, Dawit Isaak regresó a su país natal. Se casó y tuvo hijos. Finalmente se convirtió en socio del primer periódico independiente del país, *Setit*, donde trabajó como reportero. Sin embargo, la independencia del país resultó ser frágil: en 1998, el conflicto con Etiopía volvió a estallar inesperadamente, provocando una devastadora guerra fronteriza. Dawit Isaak regresó a Suecia, preparándose para llevar a su familia a un lugar seguro. Su esposa y sus tres hijos le siguieron en abril de 2000. Establecieron su domicilio en Gotemburgo.

Un año más tarde, Dawit Isaak volvió a viajar a Eritrea. Aquella primavera, Asmara era un hervidero de actividad política. La guerra fronteriza había suscitado un intenso debate político. Un grupo de quince miembros del gabinete exigió, entre otras cosas, reformas democráticas y un profundo análisis de los sucesos que llevaron a la guerra. En mayo, al ver que no se veían atendidas sus exigencias, los quince disidentes publicaron sus críticas en una carta abierta en Internet. La carta fue publicada por la prensa libre, junto con análisis, comentarios y entrevistas con algunos de los quince políticos. En cuestión de días, once de los quince políticos fueron arrestados, así como diez de los principales periodistas de la prensa libre, entre quienes se encontraba Dawit Isaak, que fue detenido un domingo por la mañana temprano, el 23 de septiembre de 2001.

Por ahora, ninguno de ellos ha sido acusado formalmente ni ha recibido un juicio justo. Los periodistas, así como los políticos, han sido tildados de traidores; los periodistas también han sido acusados de recibir ayuda financiera del extranjero, lo cual constituye un delito con arreglo a la legislación eritrea en materia de prensa.

Desde su arresto, se han tenido pocas señales de vida de Dawit Isaak. En noviembre de 2001, la cónsul honoraria de Suecia en Asmara, Lis Truelsen, pudo verle brevemente a través de las rejas y tuvo tiempo de intercambiar algunas palabras con él. En abril de 2002 fue trasladado al hospital para recibir tratamiento por las heridas que le causó la tortura, según la organización estadounidense de prensa Committee to Protect Journalists (CPJ). Y en el verano de 2004, el Embajador de Eritrea en Estocolmo, Araya Desta, explicó a la radio nacional sueca que Dawit Isaak se encontraba bien. Pero por ahora, no se ha permitido que lo visitara ni su familia ni las autoridades suecas ni las organizaciones internacionales de derechos humanos. Las autoridades eritreas afirman que Dawit Isaak es únicamente ciudadano eritreo —y no sueco— y que por consiguiente su caso es un asunto interno.

En la primavera de 2010, un ex guardia del conocido centro penitenciario de Eiraeiro, donde están encarcelados Dawit Isaak y otros periodistas y miembros de la oposición, huyó de Eritrea a Etiopía. Según su testimonio, la prisión está situada en el desierto (a unos 100 kilómetros de la capital Asmera) y se encarga en gran medida de su propio abastecimiento para aislar más a los presos del resto de la sociedad. Las celdas son de tres por cuatro metros e incluyen retrete, ducha y tres mantas. Los presos reciben comida una sola vez al día y se les da tan sólo seis rebanadas de pan y una sopa (poco nutritiva). Los guardias no pueden comunicarse con los internos. Para garantizar que no entablen relaciones con los presos, los guardias trabajan siempre en equipos de tres o cuatro. Los internos están esposados todo el tiempo y la tortura psicológica es algo común. Además, no se llama a los presos por sus nombres, sino por el número que se les ha asignado.

En el verano de 2010 un representante del Gobierno de Eritrea explicó a un periódico sueco que el caso de Dawit Isaak nunca será juzgado en un tribunal dado que es considerado como un riesgo para la seguridad nacional de Eritrea.

En su Resolución sobre el Cuerno de África B6/033 2009 de enero de 2009, el Parlamento Europeo exigió la inmediata liberación de Dawit Isaak y de otros periodistas encarcelados. El 20 de febrero de 2009, el entonces Presidente del Parlamento Europeo, Hans-Gert Pöttering, envió una carta al Presidente de Eritrea, en la que expresaba su profunda inquietud por el deterioro de la salud de Dawit Isaak y reiteraba el llamamiento para su inmediata liberación y la de otros periodistas. Asimismo, pedía a las autoridades eritreas que permitieran que un funcionario de la Comisión Europea, acompañado de un médico, visitara a Dawit Isaak. En 2009, Dawit Isaak fue uno de los tres candidatos finales al Premio Sájarov del Parlamento Europeo. En junio de 2010, el Presidente del Parlamento Europeo, Jerzy Buzek, envió una carta oficial al Presidente de Eritrea, expresando una vez más la profunda inquietud del Parlamento Europeo por la salud de Dawit Isaak.

## Propuesta por Martin Schulz en nombre del Grupo de la Alianza Progresista de Socialistas y Demócratas en el Parlamento Europeo



### Birtukan Mideksa

**Birtukan Mideksa** es una política y ex jueza etíope. Es la líder del partido de la oposición Unidad para la Democracia y la Justicia (UDJ). Nació en Addis Abeba, Etiopía. Después de graduarse en la escuela superior, se matriculó en la Universidad de Addis Abeba donde se licenció en la Escuela de Derecho. Practicó el derecho en el tercer distrito del poder judicial federal.

Mientras trabajada para el poder judicial federal, Birtukan fue designada para ser jueza en el tribunal del tercer distrito del tribunal federal de primera instancia. Durante ese tiempo, presidió un destacado caso del ex Ministro de Defensa y oficial de más alta posición del TPLE, Siye Abraha, acusado de corrupción. Birtukan dejó al acusado libre bajo fianza, y se quedó sorprendida cuando, minutos más tarde, las autoridades arrestaban a Siye mientras salía del tribunal acompañado por su familia y sus amigos. Se supo que después la jueza recibió diversas advertencias y amenazas por parte de agentes de seguridad del Gobierno.

Más tarde, Birtukan decidió unirse a un partido político para lograr un cambio rápido en el país, incluida la instauración del Estado de Derecho, y el pleno respeto y aplicación de la Constitución que, mientras era jueza, pudo comprobar no se aplicaba. Se unió al partido Movimiento Arco Iris por la Democracia y la Justicia Social y más tarde a la Coalición para la Unidad y la Democracia (CUD) una coalición de cuatro partidos. Tras las elecciones de 2005, su partido consiguió más de un tercio de los escaños y creían que habrían conseguido más escaños de no haber sido por las irregularidades durante la votación y el recuento; fue entonces cuando el partido gubernamental empezó a acorralar a los líderes de la oposición (incluida Birtukan). Birtukan fue condenada por intentar derrocar el orden constitucional y sentenciada a la cadena perpetua. En 2007 fue indultada tras unas prolongadas negociaciones y después de que, al igual que otros líderes de la oposición, pasaran 18 meses en la cárcel. Posteriormente fundó UDJ (Unidad para la Democracia y la Justicia) con los mismos principios seguidos por CUD. El cambio de nombre del partido se debía al hecho de que la comisión electoral del partido gobernante se lo concedió a una escisión de la CUD (aka Kinijit). Birtukan fue elegida presidenta de la UDJ, cuyo objetivo es conseguir un cambio en



Etiopía por medios pacíficos.

En 28 de diciembre de 2008, Birtukan volvió a ser arrestada y encarcelada para cumplir cadena perpetua, después de que se revocara el indulto que le fue concedido en 2007. Birtukan Medeksa se encontraba entre las más de 100 personas que fueron encarceladas después de las polémicas votaciones de 2005. Una controversia sobre los términos provocó su arresto. El Gobierno etíope afirmaba que su indulto estaba condicionado a «una disculpa por sus delitos» y que ordenó su nuevo arresto en base a unos informes de que había negado públicamente haberse disculpado por sus acciones o haber pedido perdón, y que ahora sería encarcelada de por vida. Birtukan admitió abiertamente continuar con su «lucha pacífica por más democracia, respecto de los derechos humanos y el Estado de Derecho» en Etiopía. Sus problemas empezaron cuando habló a los periodistas extranjeros sobre la manera en que los líderes de la oposición fueron liberados. Mencionó las negociaciones que tuvieron lugar entre la oposición y el Gobierno, con la ayuda de una «comisión de mayores», antes de que finalmente se les concediera el indulto. El Gobierno, por su parte, hacía hincapié en un documento que firmaron los presos para ser liberados, «lamentando» todos los «errores» que habían «cometido», lo cual implicaba que la liberación formaba parte de un proceso judicial normal, más que de un trato político negociado.

Merera Gudina, líder de la coalición en la oposición (FDD — Medrek), dijo ante un auditorio durante una visita a los Estados Unidos en noviembre de 2009: «Birtukan Medeksa será la Mandela de Etiopía». Muchos de sus seguidores se refieren a ella como la Aung San Suu Kyi etíope, por la presa de conciencia birmana.

En diciembre de 2009, Amnistía Internacional calificó el encarcelamiento de Birtukan Mideksa de «*injusto y políticamente motivado*». Lanzó una campaña internacional exigiendo su liberación, poniendo en tela de juicio la afirmación del Gobierno etíope de que su encarcelamiento era legal<sup>1</sup>. Cuando le preguntaron por la liberación de Birtukan Mideksa en una rueda de prensa de diciembre de 2009, el Primer Ministro etíope, Meles Zenawi, que raras veces la menciona por su nombre, respondió: «Nunca habrá un acuerdo con alguien para liberar a Birtukan. Nunca. Se acabó. Es un tema muerto»<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> <http://www.ethiopianreview.com/content/11916>

<sup>2</sup> [http://en.wikipedia.org/wiki/Birtukan\\_mideksa](http://en.wikipedia.org/wiki/Birtukan_mideksa)

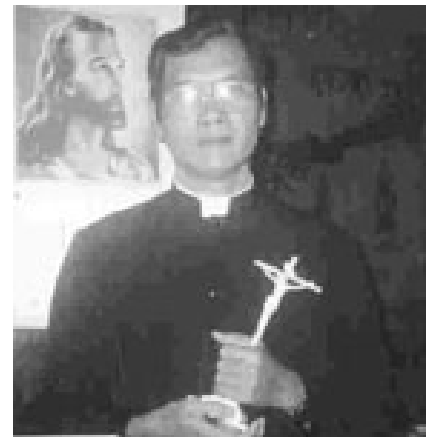
## Propuesto por el Grupo de los Conservadores y Reformistas Europeos

### Padre Thadeus Nguyen Van Ly

El padre Nguyễn Van Ly es un sacerdote y destacado activista de derechos humanos vietnamita que sólo recurre a la lucha no violenta como medio para alcanzar su objetivo de promover los derechos humanos universales. Los principios que le guían son:

- Libre circulación y residencia, libertad de reunión, información, conciencia y religión;
- Igualdad y justicia para los vietnamitas;
- La instauración de una verdadera democracia en Vietnam.

El padre Nguyễn Van Ly fue detenido por primera vez en septiembre de 1977 por distribuir dos ensayos escritos por el arzobispo Nguyen Kim Dien en los que se criticaba la opresión de las minorías religiosas por parte del Gobierno. Desde entonces, el sacerdote ha pasado un total de más de 20 años en prisión o bajo arresto domiciliario por defender la dignidad humana y la democracia. Después de su liberación temporal para someterse a un tratamiento médico en marzo de 2010, el padre Nguyen Van Ly fue puesto de inmediato bajo estrecha vigilancia por las autoridades que le han amenazado con arrestarlo «en cualquier momento» por constituir una «amenaza para la seguridad nacional» al haber hecho un llamamiento a la comunidad internacional para estar atenta y prestar atención a la situación de los derechos humanos en Vietnam.



El padre Nguyễn Van Ly resume del siguiente modo su trabajo en defensa de los derechos humanos y la dignidad: «Una sociedad civilizada no debería permitir nunca que un Gobierno, sea cual sea su ideología o sus principios políticos, atente contra los derechos humanos universales y aisle a sus ciudadanos detrás de un telón de acero basándose en la “no injerencia” en los asuntos internos de Estado».

## Propuesta por Grupo de los Conservadores y Reformistas Europeos

### OPEN DOORS

OPEN DOORS es una misión cristiana no confesional que apoya a cristianos perseguidos, que son la minoría religiosa que más sufre la persecución. En el mundo, cuatro de cada cinco personas perseguidas por sus creencias religiosas son cristianas. En muchos países del mundo tienen lugar diversos grados de persecución desde actos individuales hasta la opresión estructural por parte de las autoridades.

OPEN DOORS fue fundada en 1955 por Anne van der Bijl, una ciudadana neerlandesa, después de visitar a los cristianos perseguidos en la Polonia comunista. En un principio, OPEN DOORS quería llegar a los cristianos en los países comunistas de la Europa Central y Oriental y China. En la década de los setenta, el campo de operación se amplió a Oriente Próximo, y partes de África y el Sureste Asiático. En la actualidad, la organización está presente en más de 45 países con un amplio abanico de actividades entre las que cabe destacar:

- Ejercer presión política tanto en los países occidentales como en países con regímenes opresivos para promover la libertad de religión o de creencias.
- Ofrecer ayuda legal y apoyo a los presos y a sus familias;
- Patrocinar centros de restauración para refugiados cristianos, viudas y huérfanos, ministerios de reconciliación y escuelas de la Biblia;
- Repartir Biblias y otros libros cristianos;

OPEN DOORS publica cada año la *World Watch List*, que clasifica los países del mundo según la intensidad de persecución a la que se enfrentan los cristianos que practican su fe activamente.

OPEN DOORS lanzó recientemente una operación de ayuda masiva para llegar a las víctimas de las inundaciones en Pakistán pertenecientes a minorías religiosas, discriminadas por los esfuerzos de ayuda oficiales de Pakistán.

Para más información:

<http://sb.od.org/> (OPEN DOORS International web portal)

<http://www.opendoorsuk.org/> (OPEN DOORS UK)

<http://www.opendoors.nl> (OPEN DOORS NL)